



JOHN SAMPLE  
1234 SAMPLE STREET  
ADDRESS 2  
ANYTOWN CA 90000

XX/XX/XXXX

## Важная информация

Вы получили данное письмо, поскольку являетесь участником СРАЗУ ДВУХ программ — Medicare и Medi-Cal. Порядок предоставления Вам медицинского обслуживания меняется. Теперь у Вас появится больше возможностей удовлетворить свои потребности в медицинском обслуживании.

Это второе письмо с информацией о доступных Вам новых вариантах выбора. Вы можете выбрать план медицинского обслуживания Cal MediConnect или остаться участником стандартной программы Medicare. Если Вы продолжите пользоваться услугами стандартной программы Medicare, Вы должны выбрать план медицинского обслуживания программы Medi-Cal для получения льгот по программе Medi-Cal. Если Вы не сделаете свой выбор, мы сами выберем для вас один из планов Cal MediConnect.

На основании Ваших потребностей в медицинском обслуживании и услуг, которые предоставлялись Вам до сих пор, мы зарегистрировали Вас в плане Cal MediConnect, название которого указано ниже. Если это Вас устраивает и Вы не собираетесь возвращаться в стандартную программу Medicare, Вам не нужно ничего предпринимать: Ваше страховое покрытие в этом плане вступит в силу с

MM/DD/YYYY: [Health Plan Name]

### Как это изменение повлияет на меня?

#### Регистрация в плане Cal MediConnect позволит Вам:

- Сохранить свои льготы по программам Medicare или Medi-Cal без дополнительных затрат;
- Сохранить все услуги и льготы, которые Вы получаете сейчас;
- Гарантировать, что все Ваши врачи, специалисты и другие поставщики услуг смогут нормально взаимодействовать между собой, и Вы получите необходимое медицинское обслуживание;
- Получить дополнительные льготы по транспортным услугам и офтальмологическому обслуживанию.



## Чем мне поможет план Cal MediConnect?

В результате данного изменения Ваши льготы по программам Medicare и Medi-Cal будут объединены в Ваших интересах.

### Доступные Вам варианты включают следующее:

1. **Регистрация в одном из планов Cal MediConnect.** Планы Cal MediConnect покрывают услуги сразу по двум программам — Medicare и Medi-Cal. Если Вы зарегистрируетесь в плане Cal MediConnect, то будете получать услуги помощи на дому (In-Home Support Services, IHSS), услуги по Универсальной программе обслуживания лиц старшего возраста (Multipurpose Senior Service Program, MSSP) и по Программе обслуживания взрослых по месту жительства (Community Based Adult Services, CBAS), а также услуги по уходу в доме престарелых через план Cal MediConnect. Планы также покрывают офтальмологическое обслуживание и транспортные услуги. Чтобы гарантировать Вам необходимое медицинское обслуживание, план Cal MediConnect будет сотрудничать с Вами, Вашими лечащими врачами и поставщиками услуг.
2. **Регистрация в Программе комплексного обслуживания лиц пожилого возраста (Program of All-Inclusive Care for the Elderly, PACE).** Если Вы старше 55 лет и Ваше проживание дома требует более высокого уровня медицинского обслуживания, Вы можете стать участником программы PACE. В рамках программы PACE предоставляются все льготы по программам Medicare и Medi-Cal, а также дополнительные услуги, которые помогают пожилым людям с хроническими заболеваниями проживать дома.
3. **Регистрация в плане медицинского обслуживания Medi-Cal.** Если Вы продолжите пользоваться услугами стандартной программы Medicare, Вас не будут регистрировать в плане Cal MediConnect, но Вы все равно должны будете выбрать план медицинского обслуживания, чтобы пользоваться услугами Medi-Cal. Регистрация в плане Medi-Cal позволит Вам продолжать пользоваться услугами врачей и больниц программы Medicare, и Вы не потеряете доступа к каким-либо услугам. Вы будете получать услуги помощи на дому (In-Home Support Services, IHSS), услуги по Универсальной программе обслуживания лиц старшего возраста (Multipurpose Senior Services Program, MSSP) и по Программе обслуживания взрослых по месту жительства (Community-Based Adult Services, CBAS), а также услуги по уходу в доме престарелых через выбранный Вами план.

### Что мне теперь делать?

Изучите три варианта выбора, перечисленные выше, и решите, что подходит Вам лучше всего. Вам помогут Руководство по плану медицинского обслуживания и брошюра о выборе плана, которые Вы получили по почте от Health Care Options. Узнайте у своих врачей и других поставщиков медицинских услуг, с какими планами они работают.

Если Вы согласны зарегистрироваться в указанном ниже плане Cal MediConnect, Вам не нужно ничего предпринимать.

Если Вы не хотите регистрироваться в плане [Health Plan Name,] Вы можете обратиться в Health Care Options, чтобы выбрать другой план Cal MediConnect или продолжить пользоваться услугами стандартной программы Medicare. Обратитесь в Health Care Options до  
MM/DD/YYYY.

Позвоните в Health Care Options по указанному ниже номеру ИЛИ заполните форму выбора плана и отправьте ее по почте в прилагаемом конверте. Эта форма находится в брошюре о выборе плана, которую Вы получили по почте от Health Care Options.

## **Для получения помощи или дополнительной информации**

Если Вы хотите обсудить варианты выбора плана и указанные изменения с консультантом по медицинскому страхованию, позвоните в Программу консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов **California Health Insurance Counseling & Advocacy Program (HICAP) по номеру 1-800-434-0222.**

Если у Вас есть вопросы о программе Medicare, звоните 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Пользователям линии ТТУ нужно звонить по номеру 1-877-486-2048.

Если Вы хотите выбрать другой план Cal MediConnect, продолжить пользоваться услугами стандартной программы Medicare или получить это письмо на другом языке или в другом формате, например напечатанным крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в виде аудиозаписи, звоните в Health Care Options с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00 по номеру 1-844-580-7272 или по линии ТТУ: 1-800-430-7077

Если Вам нужна дополнительная помощь, звоните омбудсмену **Cal MediConnect Ombudsman** по номеру 1-855-501-3077. Этот номер начнет работать с 4/1/2014.

## Часто задаваемые вопросы и ответы

### 1. В чем разница между Medicare и Medi-Cal?

Medicare и Medi-Cal — это независимые друг от друга программы, предоставляющие страховое покрытие ряда медицинских услуг определенным категориям лиц. При регистрации в плане Cal MediConnect Ваши льготы по программам Medicare и Medi-Cal будут объединены в Ваших интересах.

- Страхование покрытие **Medicare** распространяется на услуги врачей, специалистов и больниц, а также на рецептурные препараты. Страхование Medicare также распространяется на некоторые виды медицинского оборудования и медицинского обслуживания на дому.
- Страхование покрытие **Medi-Cal** распространяется на любые расходы, которые не оплачиваются Medicare, включая следующие:
  - a. Франшиза.
  - b. IHSS, CBAS, MSSP и услуги по уходу в доме престарелых.
  - c. Транспортировка на приемы врачей и специалистов.
  - d. Медицинское оборудование и материалы, такие как перевязочные материалы и одноразовые подгузники.

### 2. Чем выгодна регистрация в плане Cal MediConnect?

- Вы будете получать все свои льготы по программам Medicare и Medi-Cal в одном плане медицинского обслуживания, включая врачей, больницы и рецептурные препараты.
- Вы получите одну карточку участника и один номер телефона, по которому нужно звонить, когда требуется помощь.
- Вы будете получать офтальмологическое обслуживание и услуги по транспортировке на приемы врачей и специалистов.
- Вы сможете звонить в справочную службу медсестер, доступную 24 часа в сутки.
- Вам могут назначить координатора обслуживания. Это сотрудник, который ответит на Ваши вопросы, поможет найти услуги по месту жительства, поможет записаться к врачу и проконсультироваться со специалистами.
- В плане Cal MediConnect Вас спросят о Ваших потребностях в медицинском обслуживании и помогут разработать план персонального обслуживания, соответствующий поставленным Вами целям.

### **3. Каковы гарантии того, что после регистрации в плане Cal MediConnect я продолжу получать обслуживание?**

Ваш новый план Cal MediConnect обязан обеспечить Вам качественное и необходимое медицинское обслуживание. После Вашей регистрации в плане Cal MediConnect его сотрудники свяжутся с Вами, чтобы узнать о Ваших потребностях в медицинском обслуживании. Они будут взаимодействовать с Вами, чтобы убедиться, что Вы получаете все необходимое Вам обслуживание.

Если у Вас есть назначенное лечение и Вы меняете план медицинского обслуживания, позвоните в свой новый план Cal MediConnect как можно скорее. Сообщите сотрудникам плана медицинского обслуживания о назначенном Вам лечении, и они займутся решением этого вопроса вместе с Вами.

- **Если Вы посещаете врача, который не входит в сеть плана медицинского обслуживания,** Вы можете продолжать посещать его в течение шести месяцев, если он согласится с тарифами Вашего нового плана медицинского обслуживания и не имеет претензий по качеству.
- **Если Вы проживаете в доме престарелых, обслуживаемом по плану Medi-Cal,** план Cal MediConnect будет сотрудничать с Вами и Вашей группой обслуживания, обеспечив предоставление всех необходимых услуг. Вы можете оставаться в том же доме престарелых.

### **4. Что можно сделать, если я зарегистрируюсь в плане Cal MediConnect или PACE и мне это не понравится?**

Вы можете выйти из плана Cal MediConnect или PACE и вернуться к плану стандартного обслуживания Medicare или плану Medicare Advantage в любом месяце. Чтобы сделать это, позвоните сотруднику Health Care Options по телефону 1-844-580-7272 (линия ТТУ: 1-800-430-7077), либо сообщите сотруднику своего плана медицинского обслуживания о своем желании выйти из плана. Сотрудники Вашего плана медицинского обслуживания могут помочь Вам сделать такой выбор.

- Помните, что Вы все равно будете зарегистрированы в плане медицинского обслуживания для получения льгот Medi-Cal. Ваш выход из плана влияет только на то, каким образом Вы получаете льготы Medicare.

### **5. Что такое Long Term Services and Supports? Как это будет работать в плане медицинского обслуживания?**

Long Term Services and Supports (LTSS) — это льготы Medi-Cal, которые помогают Вам в удовлетворении потребностей в долгосрочном индивидуальном обслуживании. В плане медицинского обслуживания эти услуги будут предоставляться так же, как и сейчас.

Ваш план будет сотрудничать с Вашими врачами и поставщиками услуг LTSS. Если в настоящий момент Вам не нужны эти услуги, Ваш план медицинского обслуживания может помочь Вам получить их в будущем, если в них возникнет медицинская необходимость.

- **In-Home Supportive Services (IHSS):** услуги индивидуального обслуживания для лиц, которым требуется помощь для нормального проживания в своем доме.
  - ▶ Если Вы получаете услуги по программе IHSS, эти услуги не изменятся. Вы можете продолжать пользоваться услугами прежних поставщиков по программе IHSS, при этом вы можете нанимать, увольнять или управлять своими поставщиками. Социальный работник программы IHSS продолжит оценку Ваших потребностей и утвердит необходимые по программе IHSS часы. Ваши права на апелляцию не изменятся. Если Вы хотите, Ваш план медицинского обслуживания может сотрудничать с Вами и Вашими поставщиками услуг по программе IHSS и обеспечить предоставление необходимого обслуживания.
- **Community-Based Adult Services (CBAS):** Это услуги дневного стационара в медицинских центрах, предоставляющих сестринское обслуживание, лечение, мероприятия и питание людям с определенными хроническими заболеваниями.
  - ▶ Если возможно, Ваш план медицинского обслуживания будет сотрудничать с Вами и Вашим врачом, если Вам нужны такие услуги. Если Вы уже получаете услуги CBAS, они не изменятся.
- **Multipurpose Senior Services Program (MSSP):** Это услуги координации социального и медицинского обслуживания для лиц в возрасте 65 лет и старше.
  - ▶ Если Вы получаете услуги по программе MSSP, Вы будете и далее получать их через поставщиков услуг MSSP. Ваш план медицинского обслуживания будет взаимодействовать с ними, чтобы скоординировать Ваше обслуживание.
- **Обслуживание в доме престарелых:** Ваш план медицинского обслуживания будет сотрудничать с Вашим врачом и домом престарелых, чтобы предоставить Вам те же услуги, что Вы получаете сейчас и чтобы лучше скоординировать Ваше обслуживание.

## **6. Я не пользуюсь льготами Medi-Cal Long Term Services and Supports. Почему мне нужно регистрироваться в плане медицинского обслуживания?**

Сделать такой выбор следует для того, чтобы лучше скоординировать услуги Medi-Cal. Если Вам нужны услуги Long Term Services and Supports, план медицинского обслуживания поможет Вам получить их. Кроме того, в плане медицинского обслуживания Вы сможете получить услуги транспортировки на приемы врачей и специалистов и звонить на справочную линию медсестер, доступную 24 часа в сутки. Планы медицинского обслуживания Medi-Cal будут оплачивать дополнительные расходы на Medicare, которые сейчас оплачивает штат, например франшизу.